

NĂM THỨ 30  
Số 5104  
Ngày thứ ba  
27 Oct. 1938  
Ngày 13 tháng 9  
(đổi)  
NĂM BÌNH-TĨ

**tin tân**  
CƠ-NHIỆM: LÂM-VĂN-NGỘ  
Đay mặt cho tòa báo báo Pháp-Đức  
COMPTON INTERNATIONAL DE PUBLICITE  
9, Rue Tronchet - PARIS (VIII)  
GIÁ BẢO  
Một năm... 12500  
Sáu tháng... 6 600  
Ba tháng... 3 600  
Mỗi số... 0 04

Bỏ và chỗ khuyết trong bài kỹ-thuyết về phiên  
nhóm Hội-đồng quản-hạt 22 Octobre 1938

**BA ÔNG KHÁ, THUẬN, TRỊ**  
đòi những gì?

Ông Khá nói: cuộc xô sô là một thứ thuế trá hình!  
Báo chí là một thứ gương phản- chiếu lại các công việc hàng ngày, một cách thông minh hơn nữa báo chí là một động lực để khuyến- khích những việc hay, bài trừ các điều xấu.  
Đueli theo tên chỉ kỳ, lời của chúng tôi vẫn trong tình yêu sự thật bằng một... hoặc khuyến- khích bài trừ tất cả là để với ai, trước các việc gì!  
Cứ như trong phiên-nhóm các hội-đồng quản-hạt mới chính thức 22 Octobre mà chúng tôi đã có kỹ-thuyết các ông nghị và chúng ta đã làm gì chúng tôi cũng có nơi sự và...  
Nay muốn cho phiên-đồng ban đợc công bằng là một cách để nâng chỉ các ông nghị lên vị trí, như một ban đợc nghị Pháp ở đây nói rõ các điều của 3 ông nghị Khá, Trị, Thuận. Ai đã chấp, chấp lời xin trình diach cho ban đợc ông rõ tầm lòng số sáng của 3 ông.

**ÔNG THƯỜNG - CÔNG - THUẬN**  
can-thiệp về sự «biến-tán» của các số xuất trong dự định ngân-quỹ...

Ông Neumann phê-bàn viên của ngân sách cho hay rằng: Vào năm 1938 trong số sách của chính- phủ có nhiều sự «biến- hình» quan-trọng trong các số xuất. Như một số bạc là 180 ngàn đồng đã trước ra đồng các đợc trong học Chap-Dai và sửa sang trường học Tân-Định.  
Thưa dự nghị, ông Thuận trình một bản kiến nghị yêu cầu cho Hội-đồng quản-hạt phiên-nhóm cho thường ban, đợc để chỉ kiểm- soát rõ ràng các công việc của chính- phủ.  
Ông Neumann lại công-y kiến nghị, yêu cầu nên trả lại như trước, nghĩa là Hội-đồng quản-hạt phiên-nhóm Hội-đồng quản-hạt phiên-nhóm cho thường ban, đợc để chỉ kiểm- soát rõ ràng các công việc của chính- phủ.  
Chưa biết các ông nghị có đồng ý hay không?

**Đức Hoàng-thượng Bảo-Đại**  
cùng Nam-Phương Hoàng-Hậu  
đền viếng y-viện Pasteur ở Dalat



NAM-PHƯƠNG HOÀNG-HẬU

Tiếng sét báo trước cuộc chiến-tranh Nhựt Anh

**CUÔN SÁCH**  
«NHẬT PHẢI ĐANH NGÀ»  
của ông Iota ISHIMARU một võ quan trong thủy-quân Nhựt đã làm CHẤN-ĐỘNG DU-LUẬN THẾ-GIỚI

Ông Iota ISHIMARU tuyên-bô:  
**Anh thế nào cũng phải thất**  
và phải nhường lại cho Nhựt xứ Australie, Nouvelle Zelande và Hường-cảng

**Thừa dịp này, Án-độ sẽ thoát ly Anh-quốc và Trung-hoa cũng không còn là một thị-trường lớn của Anh.**

Câu nói của Iota ISHIMARU...  
Ông Iota ISHIMARU một võ quan trong thủy-quân Nhựt đã làm CHẤN-ĐỘNG DU-LUẬN THẾ-GIỚI

phía bắc nước Tàu. Nhiều nhà...  
Hội-nghị sẽ ở gần bên cuộc chiến...  
Thưa dự nghị, ông Thuận trình một bản kiến nghị yêu cầu cho Hội-đồng quản-hạt phiên-nhóm cho thường ban, đợc để chỉ kiểm- soát rõ ràng các công việc của chính- phủ.

**Hội-đồng quản-hạt**  
nhóm

Ngày mai khởi đàng bộ...  
Thưa dự nghị, ông Thuận trình một bản kiến nghị yêu cầu cho Hội-đồng quản-hạt phiên-nhóm cho thường ban, đợc để chỉ kiểm- soát rõ ràng các công việc của chính- phủ.

ĐỨC HOÀNG-THƯỢNG

TAI TÒA PHÚC-AN HỒM NAY

**ÔNG NGHỊ**  
**TRẦN-VĂN-KHÁ**  
trắng án

Đó là công lý đã trả lời họ cho ông với lần đư-luận không ngay thẳng...

Trong cuộc cử thân-l...  
Ông Nghị Trần-Văn-Khái trắng án.



ÔNG NGHỊ TRẦN-VĂN-KHÁ

Lúc nào cũng trong sự...  
Ông Nghị Trần-Văn-Khái trắng án.

**CUỘC THỬ TÀI TRÊN MÁY PARIS-SAIGON-PARIS**

**Chỉ còn có 3 đoàn mà như một đàng tuôn mây lướt gió thôi!**

Đoàn Arnoux lại bỏ đợc đờng...  
Đoàn Chaille trở về Bourget hôm nay lại cất cánh bay qua Saigon nữa

Cuộc đàng mây bay trên một...  
Đoàn Arnoux lại bỏ đợc đờng...  
Đoàn Chaille trở về Bourget hôm nay lại cất cánh bay qua Saigon nữa

ĐỨC HOÀNG-THƯỢNG



### SAIGON

KẾ CẤP XE MÁY HẠT

Hôm chiều thứ bảy rồi, lính ở quận nhốt có bắt đem một thùng an trộm xe máy lại, tại sở Tư-điền.

Gã trộm này đem theo mình không biết bao nhiêu là giấy thuế thân. Hiện giờ người ta cũng chưa biết chắc gã trộm này tên gì. Xuan hay Vàng.

Đem về bộ tra hạch, gã trộm không dám làm phiên lòng ai khal ngay ra hết. Đã 1 tháng nay, anh ta ăn trộm lòn vớt anh ta. Có lẽ gã trộm này có thể bề bầy đẳng bản hoi.

Gã trộm này là khách của khám lớn Saigon.

MỘT NGƯỜI LÍNH SAY RƯỢU  
Hôm đêm thứ sáu. Anh Lê Văn Bôn ở Tân-nhơn-sau khi đi dạo thành phố, anh trở về nhà.  
Đang đi trên con đường vắng vẻ bỗng suy nghĩ đầu đầu. Thỉnh lình đầu có một anh lính uống rượu say mê chén đường anh hỏi giấy thuế thân. Bộ không có giấy thuế thân, hay chưa đóng, anh Bộ vụt phát chạy.  
Anh lính là tên B. 3 tiếng anh Bộ cười chạy theo mình anh lính say rượu say mê chén đường anh hỏi giấy thuế thân. Bộ không có giấy thuế thân, hay chưa đóng, anh Bộ vụt phát chạy.

Rất sau Bộ bị anh lính bắt được. Hay vì say rượu mà anh lính đánh B trong hương Bộ bị bắt đầu, nhiều nơi vì anh lính đánh bằng súng.  
Bộ được chở về đường dưỡng điều trị nhưng người a say Bộ không khỏi chết.

Có bán tại nhà In Union  
57, Rue Lucien Mossard  
SAIGON  
MANUEL de l'Infirmier  
của  
ÔNG THẦY THUỐC NGUYỄN-KHAI  
GIÁ: 2\$50 một cuốn

Độc báo mà không  
lọc từ **Nông-công-  
Thương** chưa phải  
là người biết đọc.

Mardi 27-10-36 — **TÌU-THUYẾT số — 329**

江湖劍俠  
Kiang hồ Kiếm hiệp  
火燒紅蓮寺  
**Hỏa thiêu Hồng-liên-tự**  
Nguyễn-Chánh-Bá: dịch thuật.

HỒI THƯ BỐN MƯƠI BẢY  
Lên đọc thêm ở sau Báo-Tân-đô,  
Truyền thơ trên được sau Song-sơn  
(Tạp báo)

Khí Dương-tử-Thực về một tình xon cái vớ nhơn-mạng của lão an mây trong lòng cũng về một nhát, kể tới cái vớ

## TIN TRONG NƯỚC

### NAMKY

#### THUỐC

TẠI NAM XE HƠI

Hôm qua vào khoảng 5 giờ chiều có một tài xế nam xe hơi xảy ra hết sức ghê gớm có thể chết người ta được trên con đường Biên-hoa.

Bà và ông Đốc phủ L... từ Baria về, ngồi trên chiếc xe hơi hiệu Renault n. C. D. 381. đi một anh sếp-phơ cầm tay lái.

Xe chạy được bình yên còn cách Thủ-điền chừng 4 cây số, có một đống nhỏ 12 tuổi vụt chạy băng ngang qua đường.

Nhưng may nhờ xe chạy chậm, và anh sếp-phơ tỉnh táo tránh kịp đưa nhỏ, chỉ có vẻ mặt hoảng sợ, may chạp đưa nhỏ, rồi cho chủ xe hơi kể cách đởnh 4 thước xe hơi lui tụt xuống hố khá sâu hết sức là lạ. xe không lật, ai cũng tưởng phải có thiệt mạng, nhưng những người ngồi trên xe được bình yên.

Có một chiếc xe hơi của người Pháp chạy ngang qua đó, thấy vậy ngừng lại chờ ông Đốc-phủ L... và con đi vào đường đường Thủ-điền.

AN CỬỚP  
Hôm tối 21 rạng mạt 22 Octobre, tại làng Thuận-Mỹ, tỉnh Thanh-muà-p, có một bọn ăn cướp 6 đứa, kéo tới đánh nhà Trương hữu-Tri, chỉ có sáu đứa mà dám đi ăn cướp thiệt cũng là gan, chặc là bọn này có nghề (nghề chạy) Khi chúng nó kéo tới thì cứ việc động của âm âm, chủ nhà hay thoát ra không kịp. Trong tình phải bị lại chúng cự với bọn cướp; chủ nhà có một đứa con trai mới 15 tuổi, mà tháng ấy nhứt thân đó thì dướm, dầm nhiều đứa một tên ăn cướp. Vì tên cướp dướm lom khom chúng về cửa, mà vô ý, nên nó thừa dịp chụp được đầu tặc, niếu lại chèo chèo (thắng) nhứt gan thiệt tặc cướp thất kinh là hoảng lên rằng: "Hố niếu đầu tặc rồi!" Bọn cướp chạy lại giết vậy, đánh trên đầu thẳng nhỏ ấy một cợt phung mây.

### TAN-AN

THUỐC NHỎ SAU TỐ, GÀ CHẾT NHƯ VÌ TIẾNG GẦY. Tại làng Thanh-việt, đợm làng Thanh-muà-hg, vào lúc 5 giờ chiều ngày 21 Octobre có xảy ra một vụ đở máu rất kỳ quái; chuyển không đáng chỉ mà đở hai phải đở máu thiệt cũng là quá quăm hết sức.

Số là có hai đứa nhỏ, một đứa là con của Đỗ Văn-Chân còn một đứa là con của Nguyễn-văn-Chi; hai đứa đánh nhau chỉ có một trái bình-bác mà thôi, vì con tên Chân thì cầm trái bình-bác, con tên Chi lại giết đi. Hai đứa giáng nhau khúc còi lên. Con tên Chân đã chết rồi, bà nói đứa nhỏ là mẹ tên Chi chạy ra là cháu báo trai lại cho nó, nếu nó còn chưởi thì đẹp đầu nó xuống cầu tầu cho rớt xuống.



Hai đứa rình đó, đương lóm khóm bên phá giương học, bị tiếng xích cái riệu lại về cho hán một rúu trúng nhằm chửa và rất mạnh nó hoi hơi sếp-phơ cầm tay lái.

Bon cướp thất kinh vâng hô một tiếng: "Đừng ta!" Rồi kéo niếu chạy mãi bất chừng còi lại, tẻ ra trong lòng bất cấp, chém bằng cái cang chớ không phải cái riệu. (Hủ hủ cho tên cướp).

Khi lóng xom tới lóm Ang-kết, nom theo đường cũ bọn cướp chạy đờn ra trảm thườe mà không thấy mẹ mà chỉ hết. Hoi lại tại gia, thì chúng nó cũng chạy lẹ kíp được môn gì Tẻ ra hủ!

### TAN-AN

THUỐC NHỎ SAU TỐ, GÀ CHẾT NHƯ VÌ TIẾNG GẦY. Tại làng Thanh-việt, đợm làng Thanh-muà-hg, vào lúc 5 giờ chiều ngày 21 Octobre có xảy ra một vụ đở máu rất kỳ quái; chuyển không đáng chỉ mà đở hai phải đở máu thiệt cũng là quá quăm hết sức.

Số là có hai đứa nhỏ, một đứa là con của Đỗ Văn-Chân còn một đứa là con của Nguyễn-văn-Chi; hai đứa đánh nhau chỉ có một trái bình-bác mà thôi, vì con tên Chân thì cầm trái bình-bác, con tên Chi lại giết đi. Hai đứa giáng nhau khúc còi lên. Con tên Chân đã chết rồi, bà nói đứa nhỏ là mẹ tên Chi chạy ra là cháu báo trai lại cho nó, nếu nó còn chưởi thì đẹp đầu nó xuống cầu tầu cho rớt xuống.

DOCTEUR  
**TRẦN-CÔNG-BĂNG**  
Ancien Externe des Hôpitaux  
Lauréat des Hôpitaux de Bordeaux  
Médailles de Bronze et d'Or en des Hospices Civils  
Médecin Colonial de l'Université de Bordeaux  
1, Rue de Massiges - Saigon  
(Sau nhà thương Đồn-Bá, Cầu Ông Tạ, Thủ-điền)

Trị bệnh người lớn và con nít. Chuyên trị bệnh đàn bà, bệnh phong-tinh và bệnh nước tiểu có đờm.

Có phòng khám-chẩn đở mắt, nước tiểu, nước đờm...  
xét vi-rông bằng kính hiển-vi.

GIỜ KHÁM BỆNH: ... Sáng: 7h, 10h, 12h  
Chiều: 3h, 10h, 7h  
Chẩn-chẩn và ngày 10h, 12h, 15h, 17h.

tràng hồng là lúc hay được vợ bị lấy trai đây, thì có tài nào mà đáng cho được, liền đánh tên gia đình như từ, lại còn muốn đem hán đờn nẹp cho quan trị tội.

Trọng nhà trong các công phu có hàng

**TRUỐC HUYỀN VALDA**  
PASTILLES

Đông-đông, có sơn nhứt đờn, thì có đờn giáng thì có đờn, đờn có người phải đi ra, thì có đờn.

TRUỐC HUYỀN VALDA  
PASTILLES

Đông-đông, có sơn nhứt đờn, thì có đờn giáng thì có đờn, đờn có người phải đi ra, thì có đờn.

CƯỚC XỔ CỦA  
Hội Tập-bàn và tập phương-pháp vào cơ-binh Namky

NGÀY XỔ SỐ  
**11 NOVEMBRE 1936**  
In ra và mua số, bán số này, còn lại không được một người số.

Mỗi số 0050  
trọng đờn-dắc 2000\$ (bạc hien)

Hội ai muốn trúng số, hãy mua mau kẻo hết.

Mua nơi:  
TRẦN-THÁI NGUYỄN  
c/o Imprimerie de "Tin" n. Saigon

hai đờn đại chiến với nhau rất nên kịch liệt; trong xóm có tên Ngưu và tên Như chạy lại thấy "áo Chi đã là máu đầu, bẻ xong vô cang hai đờn ra và khuyến tên Chi đi về!

Tên Chi nghe lời đi về nhà, rồi khuya lại không hiểu vì sao mà tên Chi ra máu có gần hai lít. Cha mẹ tên Chi thất kinh, liền là lảng lảng xom chạy tới thấy vậy, mau mau cho chở tên Chi đi nhà thương, còn một phải đi hát chường, cố hai đờn lấy khal báo hán hoi, rồi giải hết nội vụ lên quan.

**ĐÔNG-BÀO!**

Chúng tôi xin hiến đông-bào một hiệu thuốc mới ra đời. Tuy là thuốc bán theo giá kinh-tế:

**Co 5 xu mỗi gói**

nhưng mà nhiều người đã công nhận thuốc thơm và ngon như các thứ thuốc của ALGERIE đem qua.

Xin hút thuốc, sẽ vừa lòng.

**LUCIA**

ĐẠI-LY  
Một hội người Annam  
**O. S. P. I.**  
139, Boulevard de la SOMME  
SAIGON

**Rượu hiệu DUBONNET**  
Rượu bổ và dưỡng lập sức lực lại

Trọng gia tộc giờ uống rượu DUBONNET thì trước giờ ăn cơm mới thấy đờn-hé

ĐẠI-LY ĐỘC QUYỀN  
Compagnie Optory — ROBIN

nàng kỳ một mà may lại may gặp cái cảnh này đều thành ra là bà-con thân - thích của ông ấy hết thảy, kéo nhau đi dạm cưới nhà họ Dương kể thì hồi Dương-tử-Thực về sao mà làm bực cho có tới chết đi? Kể lại hồi làm sao mà đánh-áo tới chết đi vậy? Kể hồi vậy người hỏi khác, không có đờn nào là chẳng phải người-chi-thiền-nàng về họ đó hết thảy.

EDEN-CINEMA  
Thứ bảy 24 từ sáu từ 80 Octobere  
Vogue mon Coeur

CASINO de SAIGON  
Thứ bảy 21 từ thứ ba 27 Octobere  
La chanson de l'Adieu

CASINO de DAN AN  
Thứ hai 28 từ thứ tư 28 Octobere  
LA BATAILLE

Một tờ báo chuyên-môn về kinh-tế mà được nhiều tay tức-học hữu-tai chí-thương như tờ báo **Nông-công-Thương** thì không có tờ báo nào có công-lợi hơn nữa.

# TẬP «SU-PHẠM HỌC-KHOA»

## XUẤT BẢN MỖI THÁNG MỘT KỶ

Giá đóng niên tập S. P. H. K. (Cả phân thầy giáo)... .. 5\$00

Những vị giáo-sư và viên quan Annam nếu thuận nhận gửi cho bòn-quản, những số bạc mua báo ấy thì bòn-quản sẽ tính cho một phần huê-hồng 5%.

### VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG

Công-ty bốn hạng vốn 250.000 đồng, bạc  
Sáng lập năm 1927

Hội quán: 54-56, đường Pellierin, Saigon

R. G. Saigon n. 61

Đầy thếp: CREDITANA-SAIGON

Đầy thếp nơi: SAIGON - 21.826

Công ty nhận tiền TIẾT KIỆM của bà thành, tiền gửi sinh lời 3 lý rưỡi mỗi năm, còn tính một lần và nhập về vốn mà sinh lời nữa. Tiền này được rút ra không cần báo trước.

Công ty cho vay thế chấp và Quốc-trái Đông-Pháp, và Quốc-trái Credit National và những phiếu nào mà Chính-phủ Đại-Pháp hay là Đông-Pháp phát hành hay là chấp báo trước.

Công ty cũng nhận lãnh giữ cho ban hàng và lãnh tiền lời những vị quốc-trái, và nhận có số những phiếu nào có dự cuộc xổ số hàng tháng hay là hàng năm.

Hội-bội có mua bán Pháp-học Tri-khám tốt đẹp, hàng sửa may, đồ cho bà thành may quần áo. Xin quý vị hãy đến hội-quan hay là viết thư mà hỏi cách thức mượn tiền.

(Vả công chuyện khác, xin hỏi thăm bản Hội)

Tên của chủ bòn hội: LAM VÊ VANG CHO XỬ SỞ MINH

#### BẢN TRI-SỰ DAN DỰ VÀ CỔ VẤN:

Chủ tịch hội trưởng: H. NGUYỄN KHUẨN, (nguyên là Lê Văn)

Phó hội trưởng: M. TRẦN VĂN TRẠCH, (được bầu cử chức vụ này 24 tháng 10 năm 1927)

Hội viên: Dr. BILLET, LANGIRAUDIERE,

M. D. P. L. PHAT-AM,

M. LUY VAN-LANG,

Dr. NGUYỄN-VĂN-THINH,

Dr. TRẦN-VĂN-SƠN,

M. TRẦN-VĂN-LÂN,

M. TRẦN-VĂN-THẢO,

NGUYỄN-THÀNH-LIÊM

#### BẢN TRI-SỰ VÀ QUẢN LÝ

Chủ tịch hội trưởng: M. TRƯƠNG-TÂN-VI

Giấy lý hành sự: M. NGUYỄN-TÂN-VĂN,

Hội viên: M. BUI-QUANG-CHI,

M. ĐANG-VĂN-ĐÀN,

M. B. NG. TRUNG-VINH,

M. Alexis THAI-V. LÂN,

Thợ lý: M. Paul LÊ VĂN-GIANG

TẠI HỘI-QUÁN HỘI TRI-TRI NAM-DINH

### Ong Trần-cao-Đàm đã hiện bà con thành Nam một câu chuyện về luật rất thiết-thực cho việc lập gia-đình

Dưới nhan-đề « gia-thủ và chế độ tài-sản của vợ chồng theo luật ta » câu chuyện này tuy khô khan nhưng nó là thiên khảo-cứu rất tinh-tế, khước-chiết, nhiều phần bổ ích cho các bạn nam nữ thanh-niên về hôn thú

Chứng 300 thỉnh-giả từ đực

Nam-dinh. — Mấy tháng trước đây qua sự hoạt-động của hội Tri-tri, Nam-dinh; một hội học xứng danh đã cùng với trời trời cũng trở lại mà nó trở lại một cách hoan-nghinh cũng là nhờ ở tấm nhiệt-thành của ông hội-trưởng giáo-sư Phạm-xuân-Độ và anh em trong ban tri-sự vậy.

Vừa mới hôm nào, câu chuyện của ông Nghệ Phạm-mạnh-Trường chưa tài hẳn trong các từ luận đẹp tới của thành Nam, thì bà con lại nói lời cuộc diễn-thuyết của ông Trần-cao-Đàm nói về một hiện tượng thiết thực cho các bạn nam nữ thanh-niên về hôn-thú.

Tối 26-9 vừa qua, ông Trần-cao-Đàm đã ra mắt chứng 300 thỉnh-giả thành Nam trong câu chuyện ấy.

Trong hơn một tiếng đồng hồ nghe từ 8 giờ rưỡi là một nhà hùng-biến, đầu rỗng rỗng nghĩ về khi phải trong với bạn thảo. Nhưng đôi lời điều này chắc nghĩ cũng cũng chứng đến nỗi quá nghiêm, vì, ta nên nhớ câu chuyện về luật, mà không này, nào điều này, khó cho điên-giả như thuốc lộng!

Dưới nhan-đề « chế độ tài-sản vợ chồng theo luật ta » diễn giả Trần-cao-Đàm lần lượt dẫn đến sự khuyết điểm về luật, dẫn luật đi về luật Gia-Long và dẫn luật hiện thời ở nước ta. Theo lời diễn-giả, nước ta đời xưa rất hiếm luật viết ra thành sách, các luật lệ phân nhiều chỉ theo phong-tục và tập quán mà lập thành. Già hoặc cũng có đời của chúa non đất ra, nhưng chỉ là hạn luật-lệ để cai trị dân hay những hình luật mà thôi. Con luật riêng dân đời với nhau tức là họ-luật thì phân nhiều lại vào những:

a) Luật triều Lê đối với chế độ tài-sản của vợ chồng. Theo luật này, con trai và con gái được đời tài sản gần ngang nhau. Đoàn điền gia đình vào các điền trong luật ấy mà phân rành đôi tài mỗi cái được đời trong luật của triều Lê vậy.

b) Luật Gia-Long về mục 5. Luật Gia-Long về mục 5. Luật Gia-Long về mục 5. Luật Gia-Long về mục 5.

Nói tóm lại câu chuyện « chế độ tài-sản... » của ông Trần Cao-Đàm có thể gọi là một thiên khảo-cứu về luật, rất tinh tế khước-chiết có nhiều phần bổ ích cho những ai trước khi lập gia đình!

**SÁCH PHẬT ĐẲNG BIA ĐẸP**

Nhà sách Đoàn-Trung-Côn mới vừa đóng bia xong một bộ sách hiệp làm bốn quyển: Lịch sử nhà Phật, Pháp giáo nhà Phật, các Tăng phái đạo Phật, Tăng-đồ nhà Phật. Bộ sách này rất đẹp, in chữ vàng, rất chắc, đã dành đời đời. Giá tại đây 5 \$ 00.

Quý vị ở xa muốn mua, nhà sách sẽ in tên họ, chức nghiệp và địa-chỉ của quý vị gửi long sách, in chữ vàng. Nhà sách sẽ gửi đến cho quý vị bằng cách làm-hóa giao ngân, tất cả vừa công phí là 5 \$ 00. Đây là một dịp may, được sách quý đáng giá đời.

Thư từ: M. ĐOÀN-TRUNG-CÔN, 143 rue Lavoisier - Saigon.

MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CARREAUX & MOSAÏQUES  
Société d'Exploitation des Etablissements

**BROSSARD MOPIN**

K&S ngiên  
Sang lập từ năm 1909  
63 đường Lincaine, Lacaouture  
CHODUI SAIGON

Gạch bông tối thượng hạng, nhiều kiểu mới rất xinh đẹp làm bằng Xi-măng đỏ thì màu và các vật dùng để ở Pháp-quốc lại giá bán hạ xuống rất nhiều. Xin viết thư hỏi bản giá mới Brossard sẽ gửi cho.

VỀ RA THONG THÁI  
Số 5 đường L. Lacaouture - Chodui.  
gần trại lính tập Oms

**MỸ NHON VIỆN**

SỮA SẮC ĐẸP  
BÀNH THƠ THỊ  
SẢN SOC BÀN  
TAY BÀN CHƠI  
TẮM RĂNG CHẤT  
PARAFFINE

46, đại lộ Bonard, Saigon  
Gà bằng cấp của Mỹ Nhon-Viện ALLTIA  
62, Place Vendôme, Paris

Al muốn dùng thuốc Tây mới, tốt hạng nhất?  
Al muốn có người bảo-chế thật kỹ càng,  
các toa thuốc của các quan Đốc-Tơ?

VẬY XIN QUÝ VỊ ĐIỂN TỚI:

**pharmacie franco-asiatique**

**PHÁP-Á ĐƯỢC PHÒNG**

RUE DES MARINS, 219 - CHOLON

Tại đó sẽ có ông PHẠM-HỮU-HÀNH nhưt hạng báo-chế-sư, tiếp rước quý vị một cách thân-mến và vui-vẻ.

Thuốc mới và tốt nhất-hạng, giá lại rẻ.

Quý vị ở Lạc-Trinh ghé thì đến thuốc, thì chứng từ của ông Hạnh, ghi theo hình ảnh phân tử không tính tiền công-phí.

**DÂY BĂNG Cho các Viên-Quan**

Bàn-hiệu có tiếp đống bên Pháp với gói sang các thứ dây băng (cachemire) cho viên-quan như Đốc-phá, Phó, Huyện, Cai-lăng hàng-nhất, hàng-nhì, hàng-ba, Hồi-đồng gia-bật, và Ban-biện Phó-tổng.

Vì mỗi thứ có vài ba cái mà thời nên Bàn-hiệu xin các quý ngài nào có cần dùng thì viết thư hoặc cho Bàn-hiệu mà hỏi giá, Bàn-hiệu sẽ hỏi lại cho quý ngài biết.

Nếu cần trả Bàn-hiệu bán thì thời phải đợi cả năm bảy tháng nữa bên Pháp mới có gói qua thêm.

Xin quý ngài ở:  
Imprimerie de l'Union,  
NGUYỄN-VAN-CỬA  
57, rue Lucien Meunier  
SAIGON

**DOCTEUR NGUYEN-VAN-KIEU**

MÉDECIN DIPLOMÉ  
STOMATOLOGISTE DIPLOMÉ DE PARIS

Trị bệnh đau miệng và đau răng  
SOUS-PROTHÈSE ORTHODONTIE

119, Boulevard Bonard (trên tầng lầu thứ nhất)  
SAIGON

GIỜ KHÁM-BHIN:  
Sớm mai từ 7 giờ tới 12 giờ  
Chiều từ 3 giờ tới 6 giờ  
Chưa-nghỉ và ngày lễ từ 9 giờ tới 12 giờ

Téléphone: 288

**Docteur VO-DUY-THACH**

M. BOULEVARD BONARD  
(gần Phố ta (Chợ Đông) SAIGON

Một mở phòng coi mạch ngày 10 PERS 1928.  
Chuyên trị bệnh tả bệnh... và các chứng bệnh khác. Mọi ngày sớm mai và chiều.

**TRƯỜNG HỌC NGHỀ MÁY VÀ ĐIỆN**

88-95 rue Lagrandière - SAIGON  
Téléphone: 20425

Director: TRINH-HUNG-NGŨ

TỰU TRƯỞNG ngày 31 AOUT 1926  
do M. HỒ-ĐẠC-CUNG, Mécanicien diplômé  
de l'E. E. I. M. day.

SỮA NƯỚC TƯƠI

NESTLÉ

HIỆU

CON-CHIM



Là thứ sữa rất trong sạch, rất bổ dưỡng, dễ tiêu hóa, lúc nào dùng cũng tốt.

Thứ sữa này quả nhiên là đã có tiếng khắp hoan-cầu.

Một cuộc may ít có

Có thêm họa hình muốn bán các thứ nước thực dụng trong nghề họa hình, giá thật rẻ. Ai muốn mua thì xin mời đến xem hay là viết thư thường nghĩ đến nơi BẾN-BÀO.

PHÒNG CỎI MẠCH NGUYỄN-VĂN-KHAI

Loại nước uống trị các bệnh về CỎI MẠCH. Mèlin libre. GIỜ CỎI MẠCH: Sáng mai, từ 7 h. à 10 h. Chiều... từ 16 h. à 18 h. 30, Rue provinciale 15 gần gare xe điện GIARDIN.

Ở BẦU CÓ CHỨNG

CHẤC NHIỀU HƠN?

Ông P. ROUSSEL, chuyên môn dạy rằng cách nói chuyện bằng tiếng Pháp cho người là bởi, có 44 theo cách linh hoạt trong lớp dạy đêm của ông; 11 giờ, giờ từ tháng. Bảo đảm học học không lấy tiền lại thì thời tiền học 9. Các và học từ hai, ba ngày không lấy tiền. Các học tiếng Pháp từ 8 giờ sáng, lấy sự chỉ dạy làm giờ học-phần 35 một tháng. Mời đến R' E FRÈRE LOUIS, 22, rue de la gare, từ 7 giờ chiều tới 9 giờ. Các lý dạy theo lối học-in cho người à x. Số sẽ ít tài liệu cho các thầy, học-phần 1 báo từ các 1500 từ bản, viết thư cho: PIERRE ROUSSEL, 6 CHÍ-HÒA gần đê SAIGON.

Muốn bán

Có một miếng đất 45.000 thước vuông cách chợ Thủ Đức chừng 500 thước, có một nước mạch và tốt lắm. Ai muốn cất nhà mát và xây hồ tắm, nghỉ ngơi mua nó đừng phí công lắm. Do nơi bán qua thường uống.

PENSIONNAT HUYNH-KHƯƠNG-NINH (SAIGON)

Trường dạy học sinh đủ các cấp từ lớp Enfantin đến lớp 4<sup>e</sup> Année. Lớp 4<sup>e</sup> Année có thầy Cử-nhơn Langsa dạy.

HUYNH-KHƯƠNG-NINH

Advertisement for Crème Simon featuring an illustration of a woman and text describing the product's benefits for skin.

ĐÔNG-PHÁP NGÂN-HÀNG

ĐƯỢC SỰ DÙNG BẾC AN CỦA CHÍNH-PHỦ LẬP RA NĂM 1878. 100 triệu francs và 120.000.000 francs. TÊN ĐĂNG KÝ: 120.000.000 francs. VÀO TÊN TRỞ LẠI NGÀY 31 12 22. 120.000.000 francs. CHỖ TẠM: HỒI-QUÁN, 86, Rue de Valenciennes PARIS (VII<sup>e</sup>). CHỖ TẠM: HỒI-QUÁN, M. HENRI THON DE LA CHAUME. Tổng tài: M. PAUL BAUDOIN. Trụ sở: 11, rue de Valenciennes INDOCHINE.

Table with columns for various locations (CANTON, HONGKONG, etc.) and exchange rates or prices.

Table titled 'CHO MUỐN TỪ SẮT' with columns for iron types and prices.

Advertisement for 'SÁCH DƯỠNG SANG' (Nourishing Book) for families, published by Imprimerie de Lunion.

Advertisement for 'HÀNG BẢO-KẾ' (Bảo Kế Store) and 'LA PROVIDENCE ET L'INDUSTRIELLE DU NORD'.

Advertisement for 'PIPPERMINT GET' (Mint) and 'SỒI GÒ-XOÀI' (Lemon-Lime) for refreshing drinks.

Advertisement for 'PILULES PINK' (Pink Pills) for health and vitality.

27-10-1938 - Trình-Thám Tiêu-Thuyết - số 35

Người giàu

BÍ MẬT

Chương thứ năm (Tm bí ngữ cũ lại) (Tm) (Th) - Chắc lắm! và lại ghé thì còn đầu lại đầu đây. Nếu tiền-sanh muốn là đầu đường, thì xin chèo ghé đưa tiền-sanh vào bờ? - Am ơn anh!

Đình-Cầm nảy tâm việc đã xong rồi! - Chẳng chỉ người lái thuyền nói tiếp: - Anh lái thuyền đêm hôm qua, anh chèo thuyền đưa người cũ tay ra chèo tay nầy đây! - Ông Mã-Đình a! ta còn ông khen đủ quá nhiều. Nếu Bọt-lời-Khắc tiền-sanh rồi, mà trao nghề cho tôi rồi; thì tôi ra gây dựng một trường học tri thức - thậm chí chứng ấy ông đũa học. Tôi sẽ chỉ dạy cho anh a! - Bọt-lời-Khắc nói: - Hai người chèo có một gông, hãy nghe tôi báo đi chăng? -

Chàng lái đua qua người ai thuyền và nói: - Anh đưa chàng tôi vào bờ, đến tận chỗ mà người cũ tay lên đêm hôm qua đó. - Chàng ngó Đình-Cầm và nói: - Ta thật không biết đáp làm sao! Bọt-ví-ké gét làm! bầy gì cũng đi với chúng ta em lấy dây xích mà dẫn con Tý-là-La theo, chúng ta sẽ nhờ nó nhiều lắm vậy! - Đình-Cầm cũng chỉ đáp: - Mã-tiền-sanh chèo có một bữa, bắt lùa việc gì rồi cũng phải theo hầu tiền-sanh mà thôi! - Bọt-lời-Khắc nghiêm nghị hỏi: - Nếu ta khiến người ở đây thì người làm thế nào? - Đình-Cầm nói: - Nếu quả như thế, tôi cũng xin tôi: Trái lời dạy của tiền-sanh, mà đi theo vậy? - Em giỏi lắm! ngoan lắm! bầy gì cũng đi với chúng ta em lấy dây xích mà dẫn con Tý-là-La theo, chúng ta sẽ nhờ nó nhiều lắm vậy! -



TẠI TÒA ĐÀI-BÌNH GIẾT VỢ

một tên bồi giết bạn - Trai bậc cát gia lại giết người

Tên Dươn-vân-Sua, ở làng Gia-lực (Tây Ninh) trước vụ bị tử Thuyết tử tháng December...

ben mình kịch liệt. Cảnh tượng đau đớn ấy, vụ của Phát bị nam thạm tội và Tỉnh công xêch gô hãm đép nua.

Tên Dươn-vân-Sua, ở làng Gia-lực (Tây Ninh) trước vụ bị tử Thuyết tử tháng December...

Ben mình kịch liệt. Cảnh tượng đau đớn ấy, vụ của Phát bị nam thạm tội và Tỉnh công xêch gô hãm đép nua.

Cuộc thù tài trên máy Paris-Saigon-Paris

(Tiếp theo trước)

may mắn của ông Bagdad rồi. Hồi 8 giờ 40 ngày thứ hai đã từ giờ Bagdad trở về Karachi.

Đuôi từ chặn Hồi 11 giờ 15 các phi-công tuyến từ ông bị Belgrade không được...

TRẦN AU-ĐÁ TẠI BẾN CẦU-ÔNG-LÀNH Tin thêm về vụ anh lái cá bị bẻ bạn của vợ vừa cá đánh đập

Hôm rồi, trên một báo này đề ngày 20 October, chúng tôi đã tường thuật vụ anh lái cá bị bẻ bạn của vợ cá đánh đập...

Hôm rồi, trên một báo này đề ngày 20 October, chúng tôi đã tường thuật vụ anh lái cá bị bẻ bạn của vợ cá đánh đập...

thiếu vì đồng chuyên này là anh nhiều, anh hẹn với bà Chon rồi sẽ trở về.

Hôm rồi, trên một báo này đề ngày 20 October, chúng tôi đã tường thuật vụ anh lái cá bị bẻ bạn của vợ cá đánh đập...

TIN VĂN

Như mới hôm rồi chúng tôi có tường thuật về các ông Nguyễn-Dinh-Trí và cô Nguyễn-Thị-Chân sau mấy tuần học bổng trong quốc, nay có đã về nước.

Ông Nguyễn-văn-Khau, chủ nhân và chương cũng được bổ sung các trường trung-học trong Đông Pháp.

Sau khi làm xong về tr theo học tại các trường ở Tây Ninh, anh đã được cấp học bổng...

Ông Nguyễn-văn-Khau, chủ nhân và chương cũng được bổ sung các trường trung-học trong Đông Pháp.

Đánh Nga

(Tiếp theo trước) Hồi 11 giờ 15 các phi-công tuyến từ ông bị Belgrade không được...

Đánh Nga

(Tiếp theo trước) Hồi 11 giờ 15 các phi-công tuyến từ ông bị Belgrade không được...

Đánh Nga

(Tiếp theo trước) Hồi 11 giờ 15 các phi-công tuyến từ ông bị Belgrade không được...

Đánh Nga

(Tiếp theo trước) Hồi 11 giờ 15 các phi-công tuyến từ ông bị Belgrade không được...

Đánh Nga

(Tiếp theo trước) Hồi 11 giờ 15 các phi-công tuyến từ ông bị Belgrade không được...

Đánh Nga

(Tiếp theo trước) Hồi 11 giờ 15 các phi-công tuyến từ ông bị Belgrade không được...

Đánh Nga

(Tiếp theo trước) Hồi 11 giờ 15 các phi-công tuyến từ ông bị Belgrade không được...

Đánh Nga

(Tiếp theo trước) Hồi 11 giờ 15 các phi-công tuyến từ ông bị Belgrade không được...

Đánh Nga

(Tiếp theo trước) Hồi 11 giờ 15 các phi-công tuyến từ ông bị Belgrade không được...

Đánh Nga

(Tiếp theo trước) Hồi 11 giờ 15 các phi-công tuyến từ ông bị Belgrade không được...

Đánh Nga

(Tiếp theo trước) Hồi 11 giờ 15 các phi-công tuyến từ ông bị Belgrade không được...

Đánh Nga

(Tiếp theo trước) Hồi 11 giờ 15 các phi-công tuyến từ ông bị Belgrade không được...

Đánh Nga

(Tiếp theo trước) Hồi 11 giờ 15 các phi-công tuyến từ ông bị Belgrade không được...

Đánh Nga

(Tiếp theo trước) Hồi 11 giờ 15 các phi-công tuyến từ ông bị Belgrade không được...

Đánh Nga

(Tiếp theo trước) Hồi 11 giờ 15 các phi-công tuyến từ ông bị Belgrade không được...

Đánh Nga

(Tiếp theo trước) Hồi 11 giờ 15 các phi-công tuyến từ ông bị Belgrade không được...

Đánh Nga

(Tiếp theo trước) Hồi 11 giờ 15 các phi-công tuyến từ ông bị Belgrade không được...

Đánh Nga

(Tiếp theo trước) Hồi 11 giờ 15 các phi-công tuyến từ ông bị Belgrade không được...

Đánh Nga

(Tiếp theo trước) Hồi 11 giờ 15 các phi-công tuyến từ ông bị Belgrade không được...

Đánh Nga

(Tiếp theo trước) Hồi 11 giờ 15 các phi-công tuyến từ ông bị Belgrade không được...

Đánh Nga

(Tiếp theo trước) Hồi 11 giờ 15 các phi-công tuyến từ ông bị Belgrade không được...

Đánh Nga

(Tiếp theo trước) Hồi 11 giờ 15 các phi-công tuyến từ ông bị Belgrade không được...

Đánh Nga

(Tiếp theo trước) Hồi 11 giờ 15 các phi-công tuyến từ ông bị Belgrade không được...

Đánh Nga

(Tiếp theo trước) Hồi 11 giờ 15 các phi-công tuyến từ ông bị Belgrade không được...

Đánh Nga

(Tiếp theo trước) Hồi 11 giờ 15 các phi-công tuyến từ ông bị Belgrade không được...

Đánh Nga

(Tiếp theo trước) Hồi 11 giờ 15 các phi-công tuyến từ ông bị Belgrade không được...

Đánh Nga

(Tiếp theo trước) Hồi 11 giờ 15 các phi-công tuyến từ ông bị Belgrade không được...

Đánh Nga

(Tiếp theo trước) Hồi 11 giờ 15 các phi-công tuyến từ ông bị Belgrade không được...

Đánh Nga

(Tiếp theo trước) Hồi 11 giờ 15 các phi-công tuyến từ ông bị Belgrade không được...

Đánh Nga

(Tiếp theo trước) Hồi 11 giờ 15 các phi-công tuyến từ ông bị Belgrade không được...

Đánh Nga

(Tiếp theo trước) Hồi 11 giờ 15 các phi-công tuyến từ ông bị Belgrade không được...

Đánh Nga

(Tiếp theo trước) Hồi 11 giờ 15 các phi-công tuyến từ ông bị Belgrade không được...

Đánh Nga

(Tiếp theo trước) Hồi 11 giờ 15 các phi-công tuyến từ ông bị Belgrade không được...

Đánh Nga

(Tiếp theo trước) Hồi 11 giờ 15 các phi-công tuyến từ ông bị Belgrade không được...

Đánh Nga

(Tiếp theo trước) Hồi 11 giờ 15 các phi-công tuyến từ ông bị Belgrade không được...



